

### Für den Techniker:

- einfach anzupassen
- einfacher Austausch von Schläuchen
- längere Schläuche können für eine verbesserte Angleichung passend eingefügt werden
- alle Teile für die Halskrause sind als Ersatzteile erhältlich

### Für den Patienten:

- eine luftige, bequeme Halskrause
- einfach an- und auszuziehen
- unauffällige Erscheinung
- einfach sauber zu halten ( mit Wasser und Seife)
- bietet umfassendes Zubehör für die individuellen Bedürfnisse des Trägers

### Hinweise

Die Torticollis Halskrause wird bei einer nicht operativen Behandlung von Säuglingen mit einer kongenitalen muskulären Torticollis verwendet. Der Säugling sollte 4 Monate oder älter sein und eine konsistente Kopfneigung von 5 Grad oder mehr haben. Der Säugling muss ausreichende ROM und seitliche Kopf Berichtigungs-Reaktionen haben, (Kopfkontrolle und Kraft) um seinen Kopf von der Seite der Halskrause wegzudrehen.

### Empfehlungen:

Für weiteres nachlesen und klinische Beispiele:

“Tubular Orthosis for Torticollis (TOT): A new approach to the Correction of Head Tilt in Congenital Muscular Torticollis” Mosterman et al [B.C.H.R.F. Study 1985-1986] (abstract copies available)

“The Determinants of Treatment Duration for Congenital Muscular Torticollis” - Emery, C. Physical Therapy - Vol 74, #10, October, 1994, pp 921-929

“TORTICOLLIS: Differential Diagnosis, Assessment and Treatment, Surgical Management and Bracing” ISBN 0-7890-0317-1 Karen Karmel-Ross; Published by Haworth Press

**Congenital Muscular Torticollis** wird normalerweise in den ersten 6 bis 8 Wochen nach der Geburt festgestellt. Es wird durch eine Kontraktur vom sternocleidomastoid Muskel verursacht, der bewirkt, dass sich der Kopf seitlich zur betroffenen Seite beugt und zur gegenüberliegenden Schulter dreht. Wenn dies nicht korrigiert wird, kann diese Haltung zu Plagiocephaly und einer hohen Thorax Skoliose führen.

### Die Torticollis Halskrause™

Die weichen P.V.C Schläuche werden mit zwei kurzen Nylon Schläuchen verbunden. Verschiedene Schlauch-Größen liegen der Halskrause bei. Die Schläuche werden am Vorder- und Hinterteil des Scheitelpunkts vom Trapezmuskel positioniert. Die P.V.C. Schläuche werden mit einem Klettband befestigt. Ein Ersatzband ist im Set enthalten. Die Torticollis Halskrause ist ungiftig und waschbar.

### Die richtige Größe wählen

Die Kinder Größe (TOT01) passt Säuglingen von 4 – 10 Monaten.

Die Erwachsenen Größe (TOT02) passt im Durchschnitt 10 Jährigen bis zu Erwachsenen.



Emergo Europe  
Molenstraat 15, 2513  
BH The Hague, The Netherlands



[www.symmetric-designs.com](http://www.symmetric-designs.com)

# Die Torticollis Halskrause™

## Für angeborene muskuläre Torticollis

**Die Torticollis Halskrause™** beugt dem gesundheitsschädlichen Impuls zur seitlichen Lage des Kopfes vor und sorgt für eine korrigierende Position des Kopfes. Die normale Kopf-Position unterstützt die Fähigkeit der horizontalen Wahrnehmung und dass die korrigierte Kopf Position erhalten bleibt.

Die Torticollis Halskrause ist vorgefertigt und bereit zur Anpassung.



# Gebrauchsanweisung

Die Halskrause ist vorgefertigt und bereit zur Anpassung. Die klaren P.V.C. Schläuche haben die doppelte Umfangslänge vom Nacken, plus 10 cm-15 cm. Sie werden mit einem Konnektor am Ende verbunden.



Die weißen Schläuche oder Stützen werden nach dem Schweregrad der seitlichen Neigung des Kopfes ausgewählt. Schlauch A spannt sich von hinten zum Scheitelpunkt des Trapezmuskels und zum Hinterhaupt.



Schlauch B spannt sich von vorne zum Scheitelpunkt des Trapezmuskels bis zur unteren Spitze des Warzenfortsatzes. Vermeiden Sie Druck am Unterkiefer.



Die Schläuche sind zu Beginn kurz und werden mit längeren Schläuchen ausgetauscht, sobald die Korrektur erreicht wurde. Wenn es eine erhebliche Neigung ist, dann verwenden Sie für den Anfang kurze Schläuche.

Für die korrekte Anpassung sollte der Säugling seinen Kopf in der Mittellinie halten, leicht weghaltend von den Stützen. Es sollte genug Raum zwischen dem oberen klaren P.V.C. Schläuchen und dem Nacken sein, so dass mindestens noch ein Finger eines Erwachsenen dazwischen passt.

Passen Sie die Halskrause erst leicht an, um sicher zu gehen dass die seitlichen Schläuche die korrekte Länge haben und dass sie an der richtigen Seite sind.

Bringen Sie die Halskrause mit der Hand an um die Passform zu prüfen.



**Vorsicht: Lassen Sie kein Kind unbeaufsichtigt wenn es die Halskrause trägt!**

Entfernen Sie die Halskrause. Ziehen Sie die klaren P.V.C. Schläuche durch und entfernen sie die überflüssigen. Schneiden Sie Schläuche in der Länge mit einer Schere und verbinden Sie die Enden wieder mit dem Konnektor. Bringen Sie die Halskrause nach jeder Kürzung wieder an um zu prüfen ob sie passt.



**Hinweis: Schneiden Sie den Schlauch nicht zu kurz. Er kann nicht wieder verbunden werden wenn er zu kurz geschnitten wurde.**

## Letzte Kontrolle

- Gehen Sie sicher, dass die weißen Schläuche am entsprechenden Scheitelpunkt des Trapezmuskels positioniert wurden.
- Gehen Sie sicher, dass der Elternteil oder Pfleger die Halskrause richtig positionieren kann,- falls notwendig markieren Sie die obere Seite von der Halskrause
- Prüfen Sie, ob dort wo die Stützen die Haut berühren, Rötungen auftreten.
- Die Halskrause kann mit einer 5 cm langen Stockinette oder einem Knie hohen Nylon für einen verbesserten Komfort überzogen werden



**Verwenden Sie die Halskrause mit einem Stretch-System für bessere Ergebnisse**

## Gebrauchsanleitung für die Torticollis Halskrause™

- ✓ Bringen Sie die Halskrause um den Nacken an
- ✓ Positionieren Sie die weißen Schläuche und verbinden Sie sie mit dem Gurt
- ✓ Prüfen Sie die Passform nach Druckpunkten
- ✓ Waschen Sie die Halskrause regelmäßig mit Wasser und Seife
- ✓ Ziehen Sie dem Träger die Halskrause zum schlafen gehen aus

**!!! Lassen Sie kein Kind unbeaufsichtigt wenn es die Halskrause trägt**

Symmetric Designs trägt keine Haftung für den Missbrauch von diesem Produkt